



Getariako Udala

H19/0012/BATZARRA/2019

2019KO URTARRILAREN 30EAN
EGINDAKO OSOKO OHIKO
BATZARRAREN AGIRIA.-

ACTA DE LA SESION ORDINARIA DEL
PLENO DEL DIA 30 DE ENERO DE
2019.-

ALKATEA **ALCALDE**

NIKANOR LERTXUNDI IBARGUREN

ZINEGOTZIAK **CONCEJALES**

BEGOÑA GARATE EIZAGIRRE
AMETS ETXABE IRIBAR
IBON GEREKA BALENTZIAGA
ARANTZAZU AGIRREZABALAGA ITUARTE
FLORENCIO IRIBAR AZPEITIA
IKER AZKUE ETXEBERRIA
ITZIAR ETXARTE OTEGI
AITOR URRESTI MARTINEZ
BARBARA AZKUE ULAZIA

IDAZKARIA **SECRETARIO**

IÑAKI SAINZ PAREDES

Getarian, Udaletzeko bilera aretoan, aurrez egindako deia, 2019ko urtarrilaren 30ean, arratsaldeko zazpitan, Udalaren Batzar osoa biltzen da ohiko saioan, goian aipatzen diren zinegotziak, Nikanor Lertxundi Ibarburen Alkatearen lehendakaritzapean.

En el salón de actos de la Casa Consistorial de Getaria, a las diecinueve horas del día de 30 de enero de 2019, se reúne el Pleno del Ayuntamiento en sesión ordinaria, previa convocatoria cursada al efecto, con la asistencia de los Concejales que se expresan, bajo la presidencia del Alcalde Nikanor Lertxundi Ibarburen.

Ez da batzarreratu Andoni Aristi Ibarra zinegotzia.

No comparece el concejal Andoni Aristi Ibarra.

Bertan aurkitzen da Udalaren idazkaria den Iñaki Sainz Paredes eta zinpean ekitaldiaren berri jasotzen du.

Asiste y da fe del acto el Secretario de la Corporación Iñaki Sainz Paredes.



Getariako Udala

GAI ZERRENDA

KONTROLEKO ZATIA:

Akten onarpena, ebazpenen berri eman eta erregu eta galderak.

ALDERDI ERABAKITZAILEA:

1.- 2019ko udal aurrekontuaren espedientea eta bere dokumentu gehigarriak behin behineko izaeraz onartzeko irizpena.-

2.- “Aita Mari” barkuaren egoerari buruzko adierazpena.-

GOBERNU ORGANUEN KONTROLA

- AKTA AGIRIEN ONARPENA.-

Osoko bilkurako deialdiarekin batera honako akta agiriak banatu zaizkie zinegotziei, aztertu eta kasua balitz oharrak aurkez ditzaten.

- 9/2018 Udalbatzarra, 2018ko azaroaren 28koa, ohikoa
- 10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa
- 11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa

Oharrak aurkeztu ez direnez, idatzita dauden eraberean ahobatez onartzen dira.-

ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.-

ORDEN DEL DIA

PARTE DE CONTROL:

Aprobación de actas, dar cuenta de las resoluciones y ruegos y preguntas.

PARTE RESOLUTIVA:

1.- Dictamen de aprobación provisional del expediente de presupuesto municipal de 2019 y documentos complementarios del mismo.

2.- Declaración sobre la situación del barco “Aita Mari”

CONTROL ORGANOS DE GOBIERNO

- APROBACION DE ACTAS.-

Juntamente con la convocatoria para el Pleno se ha distribuido a los concejales, copia del acta correspondiente a las siguientes sesiones, para su examen y formulación de reparos en su caso.

- Pleno 9/2018, ordinario de 28 de noviembre de 2018.
- Pleno 10/2018, extraordinario de 5 de diciembre de 2018.
- Pleno 11/2018, extraordinario de 20 de diciembre de 2018.

No habiéndose formulado observaciones, quedan aprobadas por unanimidad en la misma forma en que han sido redactadas.-

DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA.-



Getariako Udala

Indarrean dagoen Udal Korporazioen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduko (2568/1986ko E.D. azaroaren 28koa) 42 artikuluan adierazten duen ondorengotarako, Batzarrari, ohiko azken bileraz gero, Alkateak eman dituen ebazpenak aditzera ematen zaizkio.-

A los efectos previstos en el artículo 42 del vigente Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales (RD 2568/1986, de 28 de noviembre) se da cuenta al Pleno de la Corporación de los Decretos de Alcaldía emitidos desde la fecha de la última sesión ordinaria.-

(2018KO AZAROA – ABENDUA)

Kodea	Espedientea	Espedientearen gaia	Zk.	Mota
B18/0331	2018GEEL0011	132 zenbakipekoari etxeko laguntza zerbitzua eskaintzeko	1	Alkate Erabakia
B18/376	2018GGLL0017	Gizarte larrialdietarako laguntza emateko		
B18/0378	2018GGLL0014	Gizarte larrialdietarako laguntza emateko.	1	Alkate Erabakia
B18/0379	2018GGLL0015	Gizarte Larrialdietarako Laguntza emateko	1	Alkate Erabakia
B18/0380	2018GGLL0013	Gizarte Larrialdietarako Laguntza emateko	1	Alkate Erabakia
B18/0381	2018CZOF0051	Etxebizitza tasatua saldu ahal izateko kontratua sendetsi	2	Alkate Erabakia
B18/0382	2018IAKU0009	9/2018 Udalbatzarra, 2018ko azaroaren 28koa, deia egiteko	1	Alkate Erabakia
B18/0383	2018KFAO0025	2018/21 Faktura zerrendaren onarpena	1	Alkate Erabakia
B18/0384	2018KFAO0024	2018/20 Faktura zerrendaren onarpena	1	Alkate Erabakia
B18/0385	2018UDEP0178	1860/2018 isun espedientearen helegitea ez onartzeko	1	Alkate Erabakia
B18/0386	2018KIBA0033	Behin betiko bajagatik, ibilgailu baten zergaren itzulketa	1	Alkate Erabakia
B18/0387	2018IGAS0031	Herrerietako kaleko topografikoa egiteko lana esleitzeko (Geograma 1.089 €?).	1	Alkate Erabakia
B18/0388	2018IGAS0032	Kultur Etxeko igogailuaren ikuskaritza egiteko (Eurocontrol 145,20 €)	1	Alkate Erabakia
B18/0389	2018IHOO0013	"Zoazte pake santuan" antzezlanaren emanaldia kontratatu (Txalo produkzioak 3.025 €)	1	Alkate Erabakia
B18/0390	2016IKNB0001	Udalaren seguruak kontratatatzeko lehiaketa esleitzeko (Catalana Occidenteri)	1	Alkate Erabakia
B18/0391	2018KFAO0026	2018/22 Faktura zerrendaren onarpena	1	Alkate Erabakia
B18/0392	2018IOES0004	ELAN-EUSKADIren alde lagapen kontratua Balenciaga kaleko -2 lurraspiko 172. elementuarena (10 metroko lokala)	1	Alkate Erabakia
B18/0393	2018HBJT0001	Kale Nagusia 10, beheko arropa-dendaren titulartasun aldaketarako	1	Alkate Erabakia
B18/0394	2018IGAS0033	Mundubira 500 Elkano Fundazioko 2018ko kuota ordaintzeko.	1	Alkate Erabakia
B18/0395	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	1	Alkate Erabakia
B18/0396	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	2	Alkate Erabakia
B18/0397	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	3	Alkate Erabakia
B18/0398	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	4	Alkate Erabakia
B18/0399	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	5	Alkate Erabakia
B18/0400	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	6	Alkate Erabakia
B18/0401	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	7	Alkate Erabakia
B18/0402	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	8	Alkate Erabakia
B18/0403	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	9	Alkate Erabakia
B18/0404	2018IAKU0010	10/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 5koa, ez ohikoa deia	10	Alkate Erabakia
B18/0405	2018HBLT0062	Elkano 3, beheko lokalean egokitzapen lanak egiteko baimena	1	Alkate Erabakia

<https://municipal.net/r/0/39/AAAA1Y328.xbXh>

3



Getariako Udala

Kodea	Espedientea	Espedientearen gaia	Zk.	Mota
B18/0406	2018HBLT0060	Katrapona Pentsioaren leihoak margotzeko baimena	1	Alkate Erabakia
B18/0407	2018HBLT0063	Herrerietta 12, 2.a C etxebizitzan sukalde eta komunak berritzeko	1	Alkate Erabakia
B18/0408	2018HBLT0064	Herrerietta 6, 4.a esk. etxebizitzan barne erreformak egiteko baimena	1	Alkate Erabakia
B18/0409	2018KTRIO005	Bikoiztutako zerga batzuen bajak agintzeko ("R/" bikoiztuak)	1	Alkate Erabakia
B18/0410	2018UDEP0181	889-1602 isun espedientearen helegitea ez onartzeko	1	Alkate Erabakia
B18/0411	2018HBLH0010	Kale Nagusia 5 kanpoaldea konpontzeko lanen baimena	1	Alkate Erabakia
B18/0412	2018IGAS0034	Gaintza-Indaux herri bidean semaforoa ipintzeko lana esleitzeko	1	Alkate Erabakia
B18/0413	2018KKRT0002	Kreditu Aldaketarako espedientea 2018-KALD-000006 bideratzeko	1	Alkate Erabakia
B18/0414	2018KKRT0002	Kreditu Aldaketarako espedientea 2018-KALD-000006 onartzeko	1	Alkate Erabakia
B18/0415	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	1	Alkate Erabakia
B18/0416	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	2	Alkate Erabakia
B18/0417	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	3	Alkate Erabakia
B18/0418	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	4	Alkate Erabakia
B18/0419	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	5	Alkate Erabakia
B18/0420	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	6	Alkate Erabakia
B18/0421	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	7	Alkate Erabakia
B18/0422	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	8	Alkate Erabakia
B18/0423	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	9	Alkate Erabakia
B18/0424	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	10	Alkate Erabakia
B18/0425	2018IAKU0011	11/2018 Udalbatzarra, 2018ko abenduaren 20koa, ez ohikoa deia	11	Alkate Erabakia
B18/0426	2018MTXA0002	Arriskutsua izan daitezkeen txakurra edukitzeko baimena emateko.	1	Alkate Erabakia
B18/0427	2018KEFO0003	Errola fiskalaren onarpena (udal jabetzaren okupazioa, 2018 urtea)	1	Alkate Erabakia
B18/0428	2018IGAS0035	Kiroldegiko markagailua konpontzeko esleipena Tecnikronos 2.105,40 €	1	Alkate Erabakia
B18/0429	2018IGAS0036	Hirigunean 38 panel informatibo historikoak jartzeko lana esleitu X. A. L.ri 9.337 €	1	Alkate Erabakia
B18/0430	2018GDID0011	Elan Euskadiri 15.310 €ko laguntza emateko.	1	Alkate Erabakia
B18/0431	2018GDID0012	ONG Taupadaki 1.930 €ko laguntza emateko	1	Alkate Erabakia
B18/0432	2018GDID0013	"ASOCIACION SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIOri 1.930 €ko laguntza emateko.	1	Alkate Erabakia
B18/0433	2018GDID0014	FUNDACION ETIOPIA AUTOPIA FUNDAZIOA TIKALI 1.930 €ko laguntza emateko.	1	Alkate Erabakia
B18/0434	2018KFAO0027	2018/23 Faktura zerrendaren onarpena	1	Alkate Erabakia
B18/0435	2018KFAO0028	2018/24 Faktura zerrendaren onarpena	1	Alkate Erabakia
B18/0436	2018HPBI0001	XVII HAREN XVII.2 azpi-eremuko birpartzelazio-proiektuaren Eranskina onartzeko.	2	Alkate Erabakia
B18/0437	2018HBLT0066	Herrerietta kalea 12, 2.a C etxebizitzan leihoak aldatzeko baimena	1	Alkate Erabakia
B18/0438	2018HBLH0013	Portua 23ko 30 eta 31 lonjak egokitzean lanak baimentzeko	1	Alkate Erabakia
B18/0439	2018HBLT0069	Sahatsaga 5, 2.a eskubia etxebizitzan birgaipen lanerako baimena	1	Alkate Erabakia
B18/0440	2018HBLT0067	Potzuaga kalea 7, 1.a ezkerako terrazan atea zabaltzeko baimena	1	Alkate Erabakia
B18/0441	2018HBLT0065	Potzuaga kalea 7, 1.a eskuineko terrazan atea irekitzeko baimena	1	Alkate Erabakia
B18/0442	2018GDID0015	ALCER elkarteari 410 €ko laguntza emateko	1	Alkate Erabakia

(2019KO URTARRILA)

Kodea	Espedientea	Espedientearen gaia	Zk.	Mota
B19/0001	2019HBLT0001	Elkano kalea 37, beheka lokalean egokitze lanak egiteko baimena.	1	Alkate Erabakia
B19/0002	2018HBLH0011	Eitzaga auzoa 10ean bulegoa handitzeko baimena.	1	Alkate Erabakia
B19/0003	2019IGAS0001	Urtarrilaren 11n esku pilota jaialdia kontratatuzko (Aspe Jugadores de Pelota 11.500 €)	1	Alkate Erabakia

<https://munigex.net/r/0/39/AAAA1Y328.xbXh>

4



Getariako Udala

Kodea	Espedientea	Espedientearen gaia	Zk.	Mota
B19/0004	2019HBLT0002	Herrerieta kalea 6 soto zatitzeko horma eraiki eta atea irekitzeko baimena	1	Alkate Erabakia
B19/0005	2019HBLT0003	Iribarrena kalea, 6 – 2an barruko lanak egiteko baimena	1	Alkate Erabakia

ALDERDI ERABAKITZAILEA:

1.- 2019KO UDAL AURREKONTUAREN ESPEDIENTEA ETA BERE DOKUMENTU GEHIGARRIAK BEHIN BEHINEKO IZAERAZ ONARTZEKO IRIZPENA.-

Udalaren berezko 2019ko aurrekontua aurkeztu da, 2019/01/15eko bileran Kontuetarako Berezia batzordearen irizpena jaso ondoren. Honako hauek dira laburpenak:

KORPORAZIOAREN AURREKONTU PROPIOA SARREREN EGOERA

Kapitulua	Kontzeptua	Euroak
A) Operazio arruntak		
1	Zuzeneko zergak	756.300,00 €
2	Zeharkako zergak	108.400,00 €
3	Tasak eta beste sar.	392.048,00 €
4	Transferentzi arruntak	2.146.1643,00€
5	Ondare sarrerak	38.500,00 €
B) Kapital operazioak		
6	Inbertsio errealen bester.	0,00 €
7	Kapital transferentziak	206.700,00 €
8	Finantza aktiboak	0,00 €
9	Finantza pasiboak	0,00 €

GUZTIRA SARRERAK: 3.702.112,00 €

GASTUEN EGOERA

Kapitulua	Kontzeptua	Euroak
A) Operazio arruntak		
1	Pertsonal gastuak.	1.163.053,97 €

<https://munigex.net/r/0/39/AAAA1Y328.xbXh>

PARTE RESOLUTIVA:

1.- DICTAMEN DE APROBACIÓN PROVISIONAL DEL EXPEDIENTE DE PRESUPUESTO MUNICIPAL DE 2019 Y DOCUMENTOS COMPLEMENTARIOS DEL MISMO.-

Se procede a dar cuenta del presupuesto propio de la entidad para el ejercicio 2019, que ha sido dictaminado por la Comisión Especial de Cuentas en reunión de 15/01/2019, cuyos resúmenes son los siguientes:

PRESUPUESTO PROPIO DE LA CORPORACION ESTADO DE INGRESOS

Capítulo	Concepto	Euros
A) Operaciones corrientes		
1	Impuestos directos	756.300,00 €
2	Impuestos indirectos	108.400,00 €
3	Tasas y otros ingresos	392.048,00 €
4	Transferencias corrientes	2.146.164,00 €
5	Ingresos patrimoniales	38.500,00 €
B) Operaciones de Capital		
6	Enajenación de Inversiones r.	0,00 €
7	Transferencias de capital	206.700,00 €
8	Activos Financieros	0,00 €
9	Pasivos Financieros	0,00 €

TOTAL INGRESOS 3.702.112,00 €

ESTADO DE GASTOS

Capítulo	Concepto	Euros
A) Operaciones corrientes		
1	Gastos de personal	1.163.053,97 €



Getariako Udala

2	Ond. arrunt. eta zerb.	1.348.434,56 €	2	Bienes corrientes y servic.	1.348.434,56 €
3	Finantza gastuak	1.000,00 €	3	Gastos financieros	1.000,00 €
4	Transferentzi arruntak	459.797,35 €	4	<u>Transferencias corrientes</u>	459.797,35 €
	<i>B) Kapital transferentziak</i>			<i>B) Operaciones de capital</i>	
6	Inbertsio errealak		6	Inversiones reales	
7	Kapital transferentziak	563.900,00 €	7	Transferencias de capital	563.900,00 €
8	Finantza Aktiboak	13.325,00 €	8	Activos financieros	13.325,00 €
9	Finantza pasiboak	0,00 €	9	Pasivos financieros	0,00 €
	GUZTIRA GASTUAK	152.601,12 €		TOTAL GASTOS	152.601,12 €
		3.702.112,00 €			3.702.112,00 €

Bestalde espedientearen gainontzeko dokumentu eta agiri gehigarrien berri ematen da, lantalde eta lanpostu zerrenda, aurrekontuaren exekuziorako udal araua, transferentzi arrunten eranskina, zorpetze eranskina, inbertsioen eranskina, konpromisuzko kredituen eranskina eta abar barne. Hasierako aurrekontu honek ez dauka defizitarik.

A su vez, se da cuenta del resto del contenido del expediente y documentos complementarios, incluidos la plantilla y relación de puestos de trabajo, norma municipal de ejecución presupuestaria, anexo de transferencias corrientes, anexo de endeudamiento, anexo de inversiones, anexo de créditos de compromiso etc. Este presupuesto inicial no incurre en déficit.

Indarrean dagoen araudiaren arabera, espedienteen jasota daude dokumentuaren gain eginiko txostenak. Aurrekontu egonkortasuna, finantza iraunkortasuna eta gastu erregelak betetzen ditu aurrekontu egitasmoak.

De acuerdo con la legislación vigente, constan en el expediente los informes redactados al respecto. El proyecto de presupuesto cumple los objetivos de estabilidad presupuestaria sostenibilidad financiera y regla de gasto.

Alkateak hitza eman dio Iker Azku zinegotziari eta honek Bilduren izenean aurrekontu egitasmoari buruzko gaineko azalpenak eman ditu, alderdi aipagarriak edo berriak azpimarratuz, bere ustez Getaria hobetzen jarraitzeko aurrekontuak dira, herria eraikitzeko oinarrizkoa ardatzak dituen. Atalka erreparatu du egitasmoa: hezkuntza, ingurumena, euskara, ongizatea, parte-hartzea, memoria historikoa, kirola eta kultura alorreko kontu-sail nagusien berri eman du. Eta; burutu nahi diren inbertsioak zerrendatu ditu. Jendaurreko erakustaldi epean doiketa edo aldaketa batzuk egingo dituztela iragarri du, aurreikuspen batzuk zuzenak ez direlako eta azkenean udalaren zorraren bilakaerari

El Alcalde ha dado la palabra a Iker Azkue, quien en nombre de Bildu ha dado someros detalles sobre el proyecto de presupuesto, ha desgranado los aspectos significativos o novedosos del mismo. En su opinión son unos presupuestos para seguir avanzando en la mejora de Getaria y contiene las claves necesarias para seguir mejorando el pueblo. Ha repasado área por área el proyecto dando cuenta de las partidas principales de educación, medioambiente, euskara, bienestar, participación, memoria histórica, deporte y cultura. Ha listado las inversiones que se pretenden realizar. Ha anunciado que en el periodo de exposición pública introducirán algunos cambios debido a que algunas de las



Getariako Udala

buruzko gogoeta egin du, urte bukaeran 943.000 €koa izango dela adieraziz, hau da, azken bi legealdietan % 60an jaitsi dela azpimarratuz. Dokumentuaren lanketan jaso duten laguntzagatik eta herritarrek egindako ekarpenengatik eskerrak emanez bukatu du bere azalpena.

Ondoren Alkateak hitza luzatu dio EAJko ordezkaria den Aitor Urrestiri.

Aitor Urrestik laburbilduz aurreratu du onarpenaren kontra bozkatuko dutela, alde batera utzi zaielako aurrekontua lantzerako garaian, batzordean egitasmoa guztiz landuta aurkeztu zutela eta ez ikusteko, ez ekarpenak egiteko aukerarik ez dutela izan eta eskainiko den epealdiaren barne alegazioak egingo dituztela.

Iker Azkuek beraiekin nahi beste elkartzeko eta alegatzen dutena aztertzeko prestutasuna azaldu dio.

Eta eztabaidaren ondoren, Alkateak irizpenaren bozketa egitea agindu du, emaitza honekin.

Alde bozkatu dute, Bilduko 7 zinegotziak.

Kontra bozkatu dute EAJko 3 zinegotziak.

Emaitzaren arabera, ERABAKI DA:

LEHENENGOA.- Hasierako onarpena ematea udalaren 2019 ekitaldiko aurrekontu espedienteari eta dokumentu

previsiones no son correctas, por último ha realizado una reflexión sobre la evolución de la deuda municipal que al finalizar el año será de 943.000 €, con lo cual, la reducción en las últimas dos legislaturas ha sido del 60 %. Ha finalizado su intervención dando las gracias por la ayuda recibida en la elaboración del presupuesto y por las aportaciones que han realizado los ciudadanos.

A continuación el Alcalde ha otorgado el turno de palabra a Aitor Urresti, representante del PNV.

Resumiendo Aitor Urresti ha anunciado que votarán en contra de la aprobación, que se les ha dejado de lado a la hora de confeccionar el presupuesto, que se les presentó el documento totalmente confeccionado en la comisión y que no han podido ni verlo, ni realizar aportaciones al mismo, por lo cual se valdrán del periodo de exposición para presentar alegaciones.

Iker Azkue ha mostrado la intención de reunirse y de estudiar las alegaciones que puedan presentar.

Y tras el debate, el Alcalde ordena votar el dictamen, produciéndose el siguiente resultado.

Votan a favor los 7 concejales de Bildu

Votan en contra los 3 concejales del PNV

A resultas de la votación, SE ACUERDA:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente el expediente de presupuesto y documentos complementarios del ejercicio de 2019.



Getariako Udala

gehigarriei.

BIGARRENA.- Berriaz izapidetutako espedientea hamabost lanegunez erakustea jendaurrean; betiere, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15.1 artikulua eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 112.3 artikulua eta haren ondorengo aldaketek araututakoari jarraituz. Informazio-epe hori igaro ondoren, erreklamaziorik edo oharpenik egingo ez balitz, behin betiko onartutzat joko da espediente eta bere dokumentu gehigarriak.

SEGUNDO.- Someter el expediente tramitado al efecto a exposición pública por plazo de quince días hábiles a efectos de dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 15.1 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa y artículo 112.3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, Ley 7/1985, de 2 de abril, y sus posteriores modificaciones, advirtiendo que si transcurrido dicho plazo de información sin que se haya formulado reclamación u observación alguna, se considerará definitivamente aprobado el expediente y los documentos complementarios.

2.- “AITA MARI” BARKUAREN EGOERARI BURUZKO ADIERAZPENA.-

Alkateak 2019ko urtarrilaren 22an udalean sarrera izan zuen idatziaren berri ematen du (209 Zkia) eta Ibon Gereka zinegotziak irakurri egin du eta arrazobideak azaldu.

Idatzian, “Aita Mari” itsasontziak Mediterraneora salbamendu lanak egitera joateko eginiko despatxo eskaera, Pasaiko itsas kapitaintzak uko egin duelako, Udalarari honako erabakiak hartzea proposatzen zaio:

2.- DECLARACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DEL BARCO “AITA MARI”.-

El Alcalde de cuenta del escrito presentado en el Ayuntamiento el 22 de enero de 2019. (Nº 209) el concejal Ibon Gereka ha procedido a su lectura y a explicar las razones que lo motivan.

En el escrito, ante la negativa de la Capitanía de Pasaia a otorgar el despacho al barco Aita Mari, para realizar labores de salvamento en el mediterráneo, se propone al Ayuntamiento la adopción del siguiente acuerdo:



Getariako Udala

1.- Getariako Udalak arbuaitu egiten du Merkataritza Nagibazioko Zuzendaritza Nagusiak emandako ebazpena, AITA MARI-ri mediterraneo itsasoan zaintza lanak egin eta itsasoan galduta daudenak jasotzea debekatzen diona, aipaturiko lanak ur-bazterreko herriek nazioarteko konpromisuak ez betetzeagatik dituzten zailtasunean oinarritzen dena.

1.- El Ayuntamiento de Getaria manifiesta su rechazo por la resolución de la Dirección General de la Marina Mercante al despacho del buque AITA MARI que impide realizar labores de vigilancia y recogida de naufragos en el Mediterráneo, amparándose en la dificultad de realizar dichas labores por el incumplimiento de los países ribereños de sus obligaciones internacionales.

Aitor Urrestik adierazi du, EAJren izenean, adierazpena babesten dutela, humanitarioa delako eta Españaiko Gobernuaren jarrera ez delako ulertzen.

Aitor Urresti ha manifestado, en nombre del PNV, que apoyarán la declaración, porque es humanitaria y porque no entienden la postura del Gobierno de España.

Eta besterik gabe bozketa egiten da, honako emaitzarekin:

Y sin más se realiza la votación con el siguiente resultado:

Alde bozkatu dute Bilduko 7 zinegotziak eta EAJko 3 zinegotziak.

Votan a favor los 7 concejales de Bildu y los 3 concejales del PNV.

Horren arabera, ERABAKI DA:

Por lo cual SE ACUERDA:

LEHENA: 2019ko urtarrilaren 22an (209 sarrera zenbakia) aurkeztutako eskaera onartzea.

PRIMERO: Aceptar la petición presentada el 22 de enero de 2018 (entrada nº 209).

BIGARRENA: Aurrekoaren ondorioz, honako erabakiak onartzea

SEGUNDO: Como consecuencia de lo anterior, aprobar las siguientes determinaciones:

Getariako Udalak arbuaitu egiten du Merkataritza Nagibazioko Zuzendaritza Nagusiak emandako ebazpena, AITA MARI-ri mediterraneo itsasoan zaintza lanak egin eta itsasoan galduta daudenak jasotzea debekatzen diona, aipaturiko lanak ur-bazterreko herriek nazioarteko konpromisoak ez betetzeagatik dituzten zailtasunean

El Ayuntamiento de Getaria manifiesta su rechazo por la resolución de la Dirección General de la Marina Mercante al despacho del buque AITA MARI que impide realizar labores de vigilancia y recogida de naufragos en el Mediterráneo, amparándose en la dificultad de realizar dichas labores por el incumplimiento de los países ribereños de sus obligaciones



Getariako Udala

oinarritzen dena.

internacionales.

Eta besterik gabe, Alkateak bilera amaitzea erabaki zuen, arratsaldeko zazpiak eta hogeita hamar minutu zirenean.-

Y sin más, el Alcalde ordena levantar la sesión, siendo las diecinueve horas y treinta minutos.-

O.E. // Vº Bº
Alkateak // El Alcalde

Iz. / Fdo. Nikanor Lertxundi Iburguren